



Le
Commandement
de la Défense
Passive



Le Ministère des
Affaires Sociales et des
Services Sociaux pour
les personnes souffrant
de déficiences mentales
ou de développement

Que faire pendant la sirène ou une “Alerte Rouge” ou (“Tsevah Adom”) ?



Document en langage simplifié

2014



Ministère de l’Alyah et de l’Intégration

La traduction informative de la présente brochure est proposée comme service aux
nouveaux immigrants par le Ministère de l’Alyah et de l’Intégration

Préambule

L'accessibilité est un terme général destiné à décrire la portée de la capacité d'utilisation de services, bâtiments, systèmes etc., par le plus grand nombre de personnes possible.

Pour un grand nombre de personnes, l'utilisation de documents n'est pas accessible du fait de leur contenu complexe et compliqué. Voici donc ci-après une brochure comportant des consignes de conduite en cas d'urgence. Cette brochure est destinée aux personnes présentant un handicap mental, mais elle est également adaptée à d'autres populations comme par exemple les enfants, les personnes âgées et les nouveaux immigrants.

Nous espérons que ce document sera le premier parmi une suite de nombreux documents qui deviendront accessibles à tous. Ce document est le fruit d'une collaboration avec l'Institut des handicaps, le programme de partenariat pour la planification et le développement de services pour la promotion et l'intégration de personnes atteintes d'handicaps au sein de la communauté, le Ministère des Affaires Sociales, le département en charge Avec un Déficience intellectuelle et développementale

et le Commandement de la Défense Passive.

La simplification linguistique est réalisée par l'équipe du Centre d'Accessibilité cognitive.

Lieutenant-Colonel

Keren Maïmon Shreiber

Directeur de l'Unité des sciences
comportementales au Commandement
de la Défense Passive

Yakir Pnini-Mandel

Directeur des programmes
de l'Institut des Handicaps
et de la Réhabilitation,
Joint Israël

Shoshi Aspler

Infirmière coordinatrice pour la
communauté, section des services de
santé, département des services pour les
individus Avec une déficience intellectuelle
et développementale



Préambule en langage simplifié

Accessibilité est un mot général décrivant à quel point les services, bâtiments et informations sont adaptés à tous.

La simplification linguistique est une écriture dans un langage clair et simplifié.



La présente brochure est un document linguistiquement simplifié comportant les instructions sur la conduite à adapter en cas d'urgence.

De nombreuses personnes éprouvent des difficultés à obtenir des informations à partir de documents car trop complexes et difficiles à comprendre.

La présente brochure est adaptée aux personnes avec une déficience intellectuelle et développementale



ainsi qu'aux autres groupes de population comme par exemple les enfants, les personnes âgées (vieillards) et les nouveaux immigrants (personnes venant d'arriver en Israël).

Nous vous présentons la présente brochure et espérons rendre disponible d'autres documents par la suite

La présente brochure a été écrite en collaboration entre :



Institut des handicaps, le programme de partenariat pour la planification et le développement de services pour la promotion et l'intégration des personnes atteintes de handicaps au sein de la communauté, Joint Israël



Le Ministère des Affaires Sociales, département en charge du traitement des personnes avec une déficience intellectuelle et développementale



Le Commandement de la Défense Passive



Le centre d'accessibilité cognitive a rédigé le document en langage simplifié

Mots importants

Bâtiment –

Immeuble ou maison ou chambre

Espace sécurisé – Nom général pour les bâtiments nous protégeant.

Dans l'espace sécurisé, nous sommes en sécurité

L'espace sécurisé est une pièce composée de murs consolidés

Comme par exemple :

- Une pièce étanche - Mamad
- Un espace sécurisé à l'étage – Mamak
- Un abri - Miklat
- Une pièce intérieure
- Une cage d'escalier

Pièce étanche – Mamad

Pièces avec des murs consolidés à l'intérieur de votre maison.

La pièce comporte une porte et une fenêtre en fer.



Espace sécurisé à l'étage – Mamak

Dans un bâtiment à plusieurs étages, chaque étage comporte une pièce aux murs consolidés, avec une porte et une fenêtre en fer. Tous les résidents de l'étage peuvent utiliser le Mamak.



Abri dans le bâtiment –

Pièce aux murs consolidés, avec une porte et une fenêtre en fer. Tous les résidents du bâtiment peuvent utiliser cette pièce. Cette pièce se situe à l'entrée ou au sous-sol (pièce sous l'étage de l'entrée).



Pièce protégée intérieure –

Pièce située à l'intérieur de l'appartement ou de la maison. Cette pièce n'a pas de murs donnant dans la rue ou le jardin.

Par exemple, cela peut être un passage entre les chambres ou un couloir.



Cage d'escalier –

Dans le bâtiment ou la maison, une cage d'escalier reliant plusieurs étages.



Abri extérieur –

Pièce avec des murs consolidés et porte et fenêtre en fer.
Cette pièce est commune à toutes les personnes résident dans la rue ou dans le quartier.



Refuge –

Emplacement pour se cacher afin de se protéger, par exemple, un abri.



Véhicules –

Véhicules utilisés pour le transport
d'un lieu à l'autre.

Par exemple :

- Voiture
- Taxi
- Autobus
- Train



Consignes générales

Que faire pendant la sirène ou « Tsevah Adom » ?

Lorsque j'entends la sirène ou « Tsevah Adom » :

Je dois me rendre dans un espace protégé le plus proche.

Je dois aller dans un espace protégé le plus proche et le plus rapidement possible.

Dès que la sirène s'arrête, je dois déjà me trouver dans l'espace protégé.

Comment savoir vers quel espace protégé aller ?

Je le sais selon l'endroit dans lequel je me trouve au moment de la sirène ou de « Tsevah Adom ».

Je peux me trouver dans l'un des lieux suivants :



Je dois rester dans l'espace protégé 10 minutes (10 minutes c'est le temps nécessaire pour chanter 4 chansons)



Dans un bâtiment



Consignes particulières

Comment trouver un espace protégé

Je me trouve dans le bâtiment
(immeuble ou maison ou pièce)
j'entend la sirène ou « Tsevah
Adom »



Je me rends dans le Mamad ou le Mamak ou l'abri



Dans la pièce, je ferme la porte et les fenêtres et je m'assoie
par terre

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



J'entends la sirène ou "Tsevah Adom"
Pas de Mamad, Mamak ou Abri



Je vais dans une pièce intérieure protégée



Dans la pièce, je ferme la porte et les fenêtres

Je m'assoie par terre

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



J'entends la sirène ou "Tsevah Adom"
Pas de pièce intérieure protégée



Je descends par les escaliers, pas jusqu'au rez-de-chaussée

(J'ai des étages au dessus et sous moi)



J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



A l'extérieur





**J'entends la sirène ou « Tsevah Adom »
Je me trouve à l'extérieur**

Je dois vérifier s'il y a un bâtiment (immeuble, maison ou pièce) proche de moi

Il y a un bâtiment proche que je connais



Je vais dans un Mamad ou un Mamak ou un abri



Dans la pièce, je ferme la porte et les fenêtres et je m'assoie par terre

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



**Pas de Mamad, Mamak ou abri
Je vais dans une pièce intérieure protégée**



Je vais dans la pièce intérieure protégée



Dans la pièce, je ferme la porte et les fenêtres

je m'assoie par terre

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



**Pas de pièce intérieure protégée
Je cherche une cage d'escalier**



Je monte les marches, je ne reste pas au rez-de-chaussée

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



Il y a un bâtiment proche que je ne connais pas



Je monte les marches, je ne reste pas au rez-de-chaussée



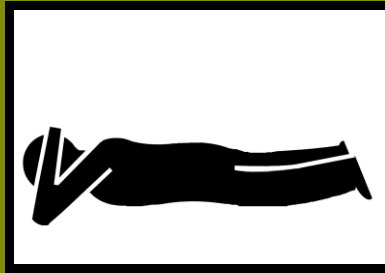
J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



Il n'y a pas de bâtiment proche



Je dois m'allonger au sol sur le ventre
Je dois couvrir ma tête avec mes mains



J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)

10 minutes



Véhicules






		J'entends la sirène ou "Tsevah Adom" je me trouve dans un véhicule
---	---	---

		En voiture dans un taxi
---	---	-------------------------

Le chauffeur doit arrêter la voiture ou le taxi.

Je sors.

Ensuite je cherche un bâtiment ou un abri à proximité.

<p>Il n'y a pas d'abri ou de bâtiment proche</p> 	<p>Il y a un abri</p> 	<p>Il y a un bâtiment proche</p> 
--	---	--

Il y a un bâtiment proche que je connais



Je vais dans le Mamad, Mamak ou l'abri



Dans la pièce, je ferme la porte et les fenêtres et je m'assoie
par terre

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



**Pas de Mamad, Mamak ou abri
Je vais dans une pièce intérieure protégée**



Je vais dans la pièce intérieure protégée



Dans la pièce, je ferme la porte et les fenêtres

je m'assoie par terre

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



**Pas de pièce intérieure protégée
Je cherche une cage d'escalier**



Je monte les marches, je ne reste pas au rez-de-chaussée



J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



Il y a un bâtiment proche que je ne connais pas



Je monte les marches, je ne reste pas au rez-de-chaussée



J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



**Pas d'escalier
Je cherche un refuge**



Il y a un refuge



Je rentre dans le refuge

J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



**Pas de refuge à proximité
Il existe des consignes particulières que je dois suivre**

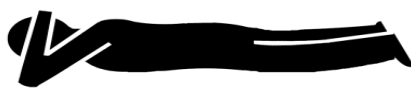


**Pas de refuge
Pas de bâtiment proche**



Je m'allonge sur le ventre

Les mains sur la tête



J'y reste 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



Autobus, train

Après que le chauffeur ait arrêté l'autobus ou ait ralenti (fait rouler plus lentement) le train.

Je dois me rendre dans le passage entre les sièges (le passage entre les rangées des sièges)

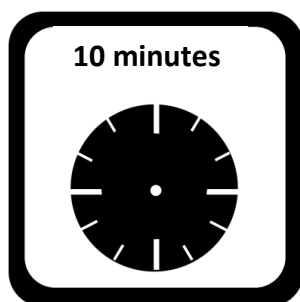
Je dois me plier sous l'ouverture de la fenêtre



Je dois protéger ma tête avec mes mains

Consignes particulières – autres éléments qu’il est important de savoir !

Très Important !



Je peux sortir de l’espace protégé après 10 minutes (le temps de chanter 4 chansons)



Il est interdit d’utiliser les ascenseurs !



Il est interdit de toucher des objets inconnus.



Je dois m’éloigner d’objets que je ne connais pas.